

P.06

アメリカの 法律最前線

移民ビザ、非移民ビザの最近の傾向
契約締結時の注意点
交通事故の対処法
アメリカの法律の最新事情をお届け！



PACIFIC GUARDIAN LIFE

明治安田生命子会社

米国在住中しか加入できません!

日本帰国後も続けられます!

この保険契約の積立金は、
教育資金、退職後資金としてご活用いただけます。

3大特長*

保険料の払い込みは
8年・15年*

死亡保険金は
121歳まで
保障します。

キャッシュバリュー
(積立金)
をご活用になれます。

ミシガン・オハイオ・イリノイ・テキサスでも販売中!

*Accumulator 8 (2021) (Policy Form Number AC1908)
Accumulator 15 (2021) (Policy Form Number AC2115)
Not available in all states

●例 (男性 死亡保障額\$10万、非喫煙者、優良健康体の場合)

ACCUMULATOR 8 (2021)		8年払		Policy Form Number: AC1908	
年齢	月払	保険料		積立金額**	
		年払	8年総額/年払	10年後	20年後
30	\$283.33	\$3,238	\$25,904	\$29,415	\$38,191
40	\$366.28	\$4,186	\$33,488	\$38,191	\$49,281
50	\$481.60	\$5,504	\$44,032	\$49,281	\$62,475

**最低保証予定利率2.5%
未返済の契約者貸付金は、元金と利息と共に
死亡保険金支払時に差し引かれます。

・保険料は契約査定により決定されます。
・解約控除金はご契約直後の14年間に適用されます。
・ご検討に際しては必ず保険設計書をあわせてご覧ください。

・対象年齢18歳以上
・最低死亡保障金額
Accumulator 8 (2021): \$10万

商品についてのお問い合わせはこちら! 日本語でご案内します。

1-888-616-3780

sales-ja@pacificguardian.com



Pacific Guardian Life Insurance Company, Limited.

Pacific Guardian Life official Website
<https://www.pacificguardian.com/>

AD 01-2021-07 Rev. 08/23



NEW UMAMI GYOZA DUMPLINGS



PORK & LEEK



CHICKEN & LEEK



CHICKEN & SHIITAKE

もつ鍋風餃子鍋

【材料(2人分)】

旨美餃子.....8個
 キャベツ.....4枚
 モヤシ.....適量
 ニラ.....1/2束
 白ごま.....適量
 輪切り唐辛子.....適量

※スープ

水.....600cc
 和風だしの素.....2-3g
 醤油.....大さじ2
 みりん.....大さじ1
 鶏がらスープの素.....大さじ1

- ① スープを土鍋に合わせる。
- ② ①にざく切りにしたキャベツを入れて、その上から冷凍のまま旨美餃子を並べ、モヤシ、5センチほどに切ったニラを載せ、白ごまと輪切り唐辛子をトッピングする。
- ③ ②を強火に掛ける。
- ④ キャベツがしんなりしたら中火に落とし、一煮立ちしたら完成。
- ⑤ 餃子を食べた後はスープを残しておいて中華麺やうどんを足して更に煮れば、おいしい締めラーメンまたは締めうどんの出来上がり。



・POINT・

土鍋に餃子とスープ、野菜を入れて煮るだけなので超簡単。市販のもつ鍋スープの素を使用すればさらに簡単、時短に。

デイリーフーズは日本ハム株式会社の米国法人です。食品加工品の製造および販売を主な業務内容とする当社は、1985年より高品質な加工食品を小売市場向けにご提供しています。



DayLee Foods, Inc.

Nipponham Group

www.dayleepride.com

www.crazycuizine.com

800-329-5331 Santa Fe Springs, CA 90670

ニジヤ 鍋スープ

発売以来大好評のニジヤの鍋スープは、日本の焼きあごだしでは圧倒的な美味しさを誇る久原醤油との共同開発商品。こだわりの旨味で鍋料理以外でも大重宝！ 日々のお料理にもぜひご活用ください！

nijyashop.com でも販売中!!



キムチ鍋スープ

酸味を抑えて旨味の後は辛さがたつ味にこだわりました。辛さの奥にはあごだしの旨味が際立つ絶妙なバランスとなっています。



寄せ鍋スープ

ダシ感だけでなく、甘みとのバランスにこだわり様々な素材の味を引き立て、飽きのこない味に仕上げました。旨味の余韻と深い味わいを堪能いただけます。



ごま味噌鍋スープ

美味しい米味噌にたっぷりごまを効かせました。さっぱりとしたあごだしに味噌とごまのコクと旨味が調和します。



塩麹鍋スープ

あごだしと鰹魚醤のスープに塩麹を加えて上品な味に仕上げました。麹のおかげで、肉も魚もお野菜もどんな素材もしっかりと旨味を引き出します。

かりです。

ニジヤの鍋スープは4種類。どれもヘルシーで安全な美味しさに仕上げました。化学調味料も保存料も使わず、だしの旨味を存分に生かした美味しさです。あごだしの上品な旨みは、鍋に入れる野菜や肉など素材の味をしっかり引き立て、シメの雑炊や麺類も美味しく最後まで残らずいただけます。ぜひ馳走鍋を演出してください。ぜひ全てお試しいただきたい自信作ばかりです。

だと言われています。

九州以外の方にはあまり馴染みのない「焼きあご(飛び魚)」ですが、博多では縁起のいい高級食材として古くから親しまれてきました。今でも博多では年始のお雑煮のだしとして欠かせない存在です。

飛び魚を「あご」と呼ぶ由来は、一説によると「あごが落ちるほど美味しい」からだと言われています。あごだが美味しい訳は、飛び魚の生態にあります。時速50km以上のスピードで200、300mほど海上を飛び飛び魚の体は、脂肪分が少なく身が引き締まっています。そのおかげで「あごだし」は、澄んだ黄金色で臭みのない上品な風味、他のだしにはない一本筋の通った味になるのだと言われています。

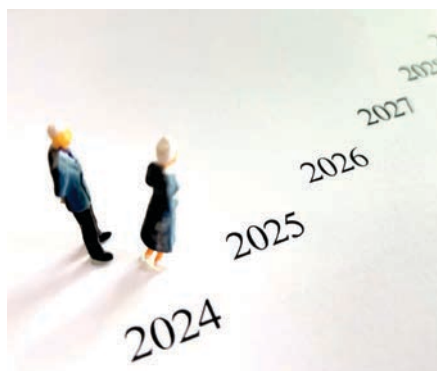
6 FEATURE STORY

アメリカの法律最前線



新企画

14 日本の相続はどこへ行く 内藤克

16 世界遺産を歩く 齋藤春菜
ランス・オー・メドー国立史跡18 エッセイ「極苦楽ライフ」 樋口ちづ子
アドベンチャー20 親としてもっと知りたい! アメリカの学校パート3 福田恵子
再度、留学のススメ22 知った法律 満田いずみ
不動産のテナント、貸主間でのトラブルと注意点

NEXT ISSUE Vol.662 (Feb 2024) 予告

FEATURE STORY

個人所得税申告書の
作成ガイド2023 (仮)STS Innovation, Inc.
1308 Border Ave, Torrance, CA 90501

BACK ISSUES

バックナンバーはウェブサイト

www.usfl.com/backnumber でお楽しみください。2023年10月号
将来に役立つお金の教科書20232023年8月号
アプリでサクッとヘルスケア2023年6月号
進化が止まらない!
日本の時短フード最前線2023年4月号
一度は見ておくべき
アメリカの建築7選

U.S. FRONTLINE

Publisher: Takao Ui

Account Executives: Saori Yoshida, Saori Shibata

フロントライン編集部へのご意見・お問い合わせはこちらへどうぞ!

広告に関して: sales@usfl.com その他: info@usfl.com

December 2023 No. 661 ISSN 1528-302X Published bimonthly by STS Innovation, Inc., 1308 Border Ave, Torrance, CA 90501

U.S. subscription rate: \$30.00 per year.

POSTMASTER: Send address changes to STS Innovation, Inc. 1308 Border Ave, Torrance, CA 90501.

Periodicals postage paid at Torrance, CA and additional mailing of offices.

Copyright 2023 by STS Innovation, Inc. All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

Advertisements published in U.S. FrontLine do not necessarily represent the view of the publisher.

The publisher is not responsible for the contents of advertisements.

本誌掲載の記事・写真の無断複写、複製、転載を禁じます。本誌に掲載された広告内容についてはU.S. FrontLineでは一切責任を負いかねます。

アメリカの 法律最前線

移民・非移民ビザ、交通事故、企業法……日本とは異なるアメリカの法律を理解しておくことは、アメリカ生活においては大切なこと。本特集では、生活に役立つアメリカの法律最新情報を解説する。

移民法

永住権（グリーンカード）

永住権の取得は、結婚による申請や雇用による申請、抽選や自己能力による申請など方法がいくつか存在する。特に関心の高い2つの申請方法について見ていこう。

雇用主のスポンサーによる申請

申請条件は主に以下のカテゴリに分かれます(以下以外もあります)。

- ・ 第一優先：高度な特殊能力保持者、あるいは国際間企業の管理職者
- ・ 第二優先：修士号保持者、または学士号+5年以上の職歴保持者
- ・ 第三優先：学士号保持者、または2年以上の職歴保持者

申請時のポイントは、(条件や目的において)自分に合った申請の戦略を立てることです。グリーンカードの申請は時間がかかるため、多くの方々の傾向としてどうしても目の前のビザ・ステータスに捉われ、グリーンカードの申請を後回しにしがちです。まずはグリーンカードの申請計画を先に立て、その取得までの時間をどのように、どの種類のビザ・ステータスで滞在するか計画を立てることが、結果的に多くの時間と費用を軽減することに繋がると考えます。

現在の傾向として、アフターコロナ、特にバイデン政権への交代後から審査基準はかなり緩和されてきました。具体的には移民局

(USCIS)からの追加資料の請求や却下率の減少が挙げられます。トランプ政権下においては全員面接制が謳われ、ほとんどのケースで面接を受けなければならない時期がありましたが、最近では移民局の極度の人手不足のため、面接が免除されるケースが多々あります(これはアメリカの場合で、日本での面接は免除されません)。

配偶者・家族のスポンサーによる申請

申請条件は、申請者がアメリカ市民やグリーンカード保持者の配偶者、親(市民権の場合のみ)、子供、兄弟姉妹(市民権の場合のみ)であることです。取得までの待ち時間はカテゴリにより大幅に変わります。

家族申請は離れている家族が同居することを目的としています。ここで問題となるのが、日本で申請を行うのかアメリカで申請を行うのかという点です。一般的に日本で申請を行うほうが時間を要するケースが多いですが、アメリカで申請を行う場合のデメリットもあります(アメリカから出国できない期間がある等)。家族と一緒に生活できる環境をできる限り早く作るため、賢明な計画を立てることが



重要だと考えます。また、カテゴリによっては手続きに何年も要する場合があります。時間を要するがゆえに後回しにしたり諦めたりしがちですが、後に後悔する方々を多く見えています。申請の途中で放棄することは簡単にできるので、申請だけでも行っておくことが重要と言えるでしょう。

最近の傾向として、コロナの間、日本とアメリカで離れ離れになっていたカップルがコロナ対策緩和により結婚する傾向が強くなっており、家族申請の数が著しく増えていると感じます。移民局の人手不足も加わり、米国籍保持者との結婚のケースでも審査に1年半以上掛かるケースも見られます。

○ビザ

○ビザは3つのカテゴリに分けられます。

1. 科学者、教育者、ビジネスマン、およびスポーツ選手

○-1ビザのなかでもっとも厳格な審査が行われるカテゴリとされています。審査をパスするには、以下の8つの条件のうち少なくとも3つを満たしている必要があります。

- (1) 国際的に認められている賞を受賞したことがある
- (2) 入会するにあたり厳しい条件を課されている会の会員である
- (3) 知名度のある出版物、あるいはメディアにおいて取り上げられたことがある
- (4) 当該分野において競技などの審査を担当したことがある。
- (5) 当該分野において大きな功績を残したことがある
- (6) 専門雑誌、あるいは知名度のあるメディアにおいて記事を出したことがある
- (7) 知名度の極めて高い団体で仕事を行っている、あるいは行った経験がある
- (8) 収入が著しく高い

2. 芸術家、および芸能人（ただし映画、テレビ関係は除く）

前者のカテゴリよりも審査基準は低いとされています。審査をパスするには、以下の5つの条件のうち少なくとも3つを満たしている必要があります。

- (1) 公の場で高い評価を受けた作品において、主な役割を果たした、あるいは果たす予定である
- (2) 新聞、専門雑誌等において大々的に取り上げられた、あるいは高い評価を得た
- (3) メディア等において著名な団体で主な役割を担った
- (4) 多大な業績を上げた記録がある
- (5) 著名な団体、評論家、政府機関、エキスパートより高い評価を受けた

3. 映画、あるいはテレビ関係のタレント、および製作関係者

上記2つのカテゴリのような具体的な条件の列挙はなく、通常以上の極めて高い評価を受けているとされているだけです。したがって、審査は上記の2つのカテゴリに比べて広汎なものであると言えます。

○ビザの審査は近年厳しくなっています。トランプ政権以前は有名度、著名度の証明として雑誌等の出版物に載っていること、および推薦状があれば認可されていた流れが、この2つに加えてもう1つ必要である場合が多くなりました。受賞したことがある、上位にランキングされている、給与が高い、ある作品において主要な活躍を行った、または、その他の要素が必要だといえるでしょう。一般的に多くの申請候補者は出版物に載ること、推薦状を得ることまでは条件を揃えられるのですが、もう1つ提出できるものを工夫して見つけ出すのが大きなポイントとなります。

最近の傾向として、コロナに入る2~3年前から審査が厳しくなっています。申請には最長で向こう3年間のスケジュールを提出する必要があり、コロナの間は、そのスケジュールにあるイベント等が実際に行われるのか否か、行われるとすればどのようなコロナ対策が施されているのか等が指摘されていました。トランプ政権下においてその審査基準が厳しくなり、それがコロナでさらに厳しくなりました。バイデン政権に変わった頃から審査基準は緩和され始めましたが、今でもトランプ政権下で厳しくなった審査基準のなごりがあるように思います。

取材協力

瀧法律事務所 (Taki Law Offices)

瀧恵之 (移民法全般)

taki@takilawoffice.com

<https://www.takilawoffice.com/>





E-1/E-2 ビザ

E-1、E-2はそれぞれ米国と条約締結国との間の貿易、または投資の発展を目指したビザです。ここでは日本とアメリカの間でのEビザについて言及します。

E-1の申請は、日本、アメリカ間の貿易がアメリカの会社の事業の50%以上を占めること、アメリカの会社の株主が50%以上日本人（アメリカの国籍を有するもの、アメリカ永住権者を除く）であることが条件です。一方E-2の申請は、アメリカ企業が日本からの資本を使ってそれなりの投資を行うこと、アメリカの会社の株主が50%以上日本人（アメリカの国籍を有するもの、アメリカの永住権者を除く）であることを条件としています。いずれも日本国籍のオーナー、役員、管理職、専門職として申請が可能です。アメリカ企業が日本の会社の子会社である場合は日本の親会社の株主構成を見られます。また、アメリカ企業が上場企業の子会社の場合、日本の株式市場に上場していることで日本国籍を保有しているとみなされますが、それでも株主の50%以上が日本人であることの立証は必要です。

初回企業登録申請時の注意点

企業としてEビザを初回申請する際は、申請者の審査とともに、企業がEビザに適した事業を行っているかの審査を経てEビザ企業登録を行う必要があります。E-1の場合は貿易の実績を示す必要があり、E-2の場合は日本からの出資を示す書類を求められます。また、E-2の場合はその業界において相当な出資額といえるのか、何に投資したのかを示す書類を残しておくことが重要です。投資である以上、出資金を単に銀行口座に振り込むだけでは不十分で、具体的に事業に投入する必要があります。

申請はEビザ企業登録のみを先に行うことはできず、アメリカへの赴任者を選定のうえ準備を行います。初回申請には時間を要するため、あらかじめスケジュールに組み込んでおきましょう。

企業登録後の申請時の注意点

会社の株主比率に変更が生じた場合や、E-1に関しては事業内容等の変化により日本、アメリカ間の貿易の比率が変わった場合はビザを保有し続けられなくなる可能性があります。また、Eビザの企業登録は永久的なものではないため、長年申請者がいない場合は再度企

業登録をする必要が出てきます。さらに、職歴が浅い人はアメリカ企業で不可欠な管理職または専門職としての経験をどこで積んだのかが懸念点となり、却下される可能性もあるので注意が必要です。

最近の傾向として、Eビザに限ったことではありませんが、2023年10月17日にアメリカ大使館での面接予約システムが変更されたことにより、一部カスタマーサービスなどに混乱が生じているようです。また、2023年6月にEビザの申請費用が205ドルから315ドルに引き上げられました。移民局へのEステータスの延長、変更の申請料金も、今後大幅な値上げの可能性が提案されています。

H-1B ビザ

いわゆる特殊技能職ビザと呼ばれるもので、申請条件は申請者が大学の学位以上を保持していることに加え、特定の専攻分野における学位以上が必要であると政府がみなす職種に限定されます。一般的な学位（外国語学部、文学部など）の出身の場合は特殊技能と結びつけるのが難しく、また学位が必要ない職務では却下される事例があります。あくまで技能職であることから、管理職の役割が大きい職務もH-1Bにはなじまない傾向にあります。さらに、政府が指定する給与額を会社が支払えること、解雇した場合は自国への旅費を会社が支払うことなどが条件となります。

申請は2段階で実施されます。まずは移民局に請願書を提出して認可を得て、その後、ビザスタンプが必要な場合は大使館で面接を受けます。H-1Bは6年間の期限付きですが、永住権の申請をしており一部条件を満たす場合には6年を超えて更新することも可能です。

H-1BはEビザやLビザのように国籍や過去の就労経験が条件とされず、新卒でも申請できるため人気があります。近年は毎年10月からの就労開始のため、その年の3月に申請のための事前抽選が行われます。例年の当選確率は25%前後で、アメリカで大学院を卒業した場合は若干確率が高くなります。必ず申請できる保証はないため、代替案を検討しておきましょう。抽選は年に1回のため、就労開始まで時間が空いてしまうこともあり、タイミングを図るのが難しいビザです。現在は料金の値上げや抽選方法の変更についての議論が行われており、2024年3月の抽選時には大きな変更の可能性も指摘されています。



EOSは日系最多のスタッフを抱える会計事務所です。

きめ細やかな会計・税務サービスで
さらなる成長を目指す皆様と共に。

監査及び会計サービス

- ・財務諸表の監査、レビュー、コンプレッション
- ・内部統制、J-SOX法への対応
- ・国際財務報告基準、IFRSへの移行支援サービス
- ・企業合併、買収などに関する企業評価業務
- ・会計デューデリジェンス
- ・記帳および期末決算のサポート
- ・その他、会計関連のアドバイス業務

税務関連業務

- ・個人所得税申告書の作成
- ・米国、日本における駐在員の税務プランニング
- ・米国法人、パートナーシップの所得税申告書
および四半期予定納税申告書作成
- ・企業合併、買収 (M&A)等に関連した企業評価業務
- ・米国移転価格税制上の文書作成

給与計算

NEW JERSEY HO
401 Hackensack Ave. #1001,
Hackensack, NJ 07601
☎ (201) 836-3710

DETROIT OFFICE
39555 Orchard Hill Place, #440,
Novi, MI 48375
☎ (248) 347-3260

CHICAGO OFFICE
1701 Golf Road, #3-200,
Rolling Meadows, IL 60008
☎ (224) 836-6900

HOUSTON OFFICE
1880 S. Dairy Ashford, #237
Houston, TX 77077
☎ (832) 390-2422

SAN JOSE OFFICE
4675 Stevens Creek Blvd. #130,
Santa Clara, CA 95051
☎ (408) 441-0655

LOS ANGELES OFFICE
2050 W. 190th St. Suite 210,
Torrance, CA 90504
☎ (310) 217-9900

HONOLULU OFFICE
500 Ala Moana Blvd. #7-240
Honolulu, HI 96813
☎ (808) 599-7949

TOKYO REPRESENTATIVE OFFICE
東京都千代田区丸の内1-8-3
丸の内トラストタワー本館20階
☎ (03) 5288-5241

www.eosllp.com

日米会計・税務・コンサルティング プレーガーマティス・ジャパンデスク

**NAGANO
MORITA**
a Division of



プレーガーマティス

PragerMetis

Your world. Worth more.

“Client 1st”をモットーにグローバル対応した
総合サービスをご提供します。

✉ nm-info@pragermetis.com

🖥️ Pragermetis.com/services/japan-desk-2/



Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人
弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権 各種就労ビザ 各種ビザの延長
滞在資格の変更 家族申請 労働許可**

- ※他、移民法のことなら何でもご相談ください。
- ※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所
での勤務経験を経て、インディアナ大学
大学院を卒業。移民法の弁護士として20
年以上の経験と実績のもと日系の皆様
のお手伝いをさせて頂いております。



瀧 恵之 弁護士

Torrance Office: (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Newport Beach Office
(949) 757-0200

Los Angeles Office
(323) 724-6320

日本語でお気軽にお電話ください。

www.takilawoffice.com

info@takilawoffice.com

確定申告

会社設立・経営サポート

あなたにも
節税できます！ タックスリターン

法人・個人共全州・全ビザを対象にしています。

タックスリターンは私にお任せください

税関連の法律は毎年少しずつ変わっています。
知らないうちに脱税してしまい、事業の存続や
ビザ更新などに影響を及ぼす可能性があるのです。



会計士 **尾崎真由美**

日本語フリーダイヤル Fax (877) 827-1040

☎ (305) 233-6551

info@1040me.com

共著「中小企業の資金調達方法がわかる本」法人税申告
または会社設立お申し込みの方に無料でさし上げます
※クレジットカードも使えます

18001 Old Cutler Rd. Ste 454, Miami FL 33157

1040me.com



Lビザ

企業内転勤ビザと呼ばれ、多国籍企業の従業員がアメリカ国内の親会社、支社、系列会社、子会社へ転勤する場合に使用されます。アメリカに赴任する前の直近3年間のうち、1年間をアメリカ国外の関連会社で継続的に管理職または専門職で就労していることが申請の条件です。アメリカ国外とアメリカでの職務が一致する必要はなく、管理職に就く場合はL-1A、専門職に就く場合はL-1Bを申請します。L-1Aは7年間、L-1Bは5年間の滞在期間が設けられています。期間を超えての滞在はできませんが、アメリカ国外で再度1年間、継続して関連会社で雇用されることで、L-1を再度取得することは可能です。なお、アメリカ国外の企業に拠点を置きながら出張ベースでアメリカの関連企業で就労を行う場合にもビザを取得でき、アメリカでの滞在が年間180日以内の場合には上記の滞在期間の満期は適用されません。

通常は移民局へ請願書を提出し、許可を受けた後で大使館へ申請が必要で、H-1Bと同様に2段階の審査があります。ただし、L-1ビザによる転勤者が多い場合、移民局にBlanket請願を行うことが可能です。Blanket請願には、アメリカ企業が実際にビジネスをしていること、3つ以上の関連会社等が存在することに加え下記のうち1つの要件を満たす必要があります。

- (1) 1000名以上のアメリカの従業員がいる
- (2) アメリカで年間2500万ドル以上の売上がある
- (3) 過去12カ月の間に10件以上のLビザの認可を取得した

Blanket請願が許可された場合、申請者は直接大使館へ申請が可能となり、2段階手続きを経る必要がなくなります。

L-1Bの専門職に関しては技術者等であるだけでは足りず、その業界や企業内では有していない専門的な技術を有していることが必要です。例年移民局はL-1Bの専門職性について厳しい審査を行っており、申請者の技術・知識がどのように専門的であり一般的でないのか、企業内の他の従業員と比べてどのように秀でているのかを示すために十分な資料を準備する必要があります。またL-1Bであった人が管理職に昇格する場合、L-1BからL-1Aへビザを変更する必要があり、認可を得てからでないとL-1Aとして職務に就けません。

L-1Bの5年満期が迫っている人が直前にL-1Aに切り替え、2年間の延長を行うことは困難です。L-1Aへの切り替えにより2年間滞在を延長する場合には最低でも6カ月管理職でいることが必要で、切り替えを満期の6カ月前に行ったうえ2年間の延長申請を行う必要があります。

コロナ禍は一時的に発給が停止されていたLビザですが、現在はコロナ前の状態に戻っています。依然として移民局から追加書類の要請が届くことが多く、徐々に減りつつあるものの却下率の高いビザです。企業によってはLではなくEビザを選ぶ会社も出てきていますが、どちらが適切なかは個々のケースによります。また、現在はLビザの請願申請料金の値上げも検討されています。

取材協力

フラゴメン法律事務所

(FRAGOMEN, DEL REY, BERNSEN & LOEWY LLP)

三輪咲絵

smiwa@fragomen.com

<https://www.fragomen.com/people/sakie-miwa.html>



日本と米国の相続のこと おまかせください



- ✓ 相続人が日本とアメリカにいる
- ✓ 財産がアメリカと日本にある
- ✓ 相続でトラブルがおきそう
- ✓ プロベート対策したい
- ✓ 日本でも遺言を書きたい
- ✓ 日本にいる親の相続が心配だ



東京・ホノルル
税理士法人アーク&パートナーズ
代表税理士・内藤 克

2024年から生前贈与（110万円非課税）の扱いが大きく変わります。さらに最近では遺言や偏った贈与による相続争いも多く見受けられるようになりました。そのため、国際相続に関しては「分割（プロベート）対策」「納税資金対策」「海外財産へのシフト」などを総合的に判断して対策を行う必要があります。

まずはメール（直通）で
naito@s-arc.com



自動車および自動車部品関連

自動車業界の最新動向をキャッチ
AutoFront
自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析、他の邦字紙では読めない細かい動きや特集記事、メーカーおよび車種別販売台数、生産台数等を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。
発行日：月・水・金
料金：1ヶ月\$110.00、6ヶ月\$630.00
1年\$1200.00

電気自動車(EV)・自動運転

電気自動車(EV)、自動運転車に代表される業界の最新動向をお伝えします。
AutoFuture
発行日：火、木
料金：1ヶ月\$110.00、6ヶ月\$630.00
1年\$1200.00

両方購読割引料金でお得！

AutoFront + AutoFuture
セット購読料金：1ヶ月\$180.00、6ヶ月\$1040.00
1年\$1980.00

ビジネス全般・一般経済

毎日、ビジネスの最新情報を！
BusinessFront
特約ワイヤーサービス、各種ビジネスニュースレターなどを参考に全米で独自取材、米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニーズにお応えします。
発行日：日刊（月曜から金曜日）
料金：1ヶ月\$180.00、6ヶ月\$1040.00
1年\$1980.00

フリートライアル実施中! usfrontlinenews.com
U.S. FRONTLINE NEWS, INC. E-Mail: info@usfrontlinenews.com

米国の最新情報を
日本語でお届けします。

e-mail

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関する
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

日本語DVD通販

HQビデオ

ニューヨークより毎月無料カタログ郵送
TV / 時代劇 / 邦画 / アニメ / 韓国・中国ドラマ

- 電話 (212) 686-9534 / (646) 476-4306
- E-MAIL support@hqvideo.net
- FAX (212) 686-9158 / (212) 937-4634
- 住所 21 W 45TH ST RM 501
NEW YORK NY 10036



企業法

契約上のトラブル

契約に関するトラブルは企業間のビジネス上の取引だけではなく、事務所やアパートのリース契約、個人事業主の売買契約、雇用契約、個人レベルでのお金の貸し借りなど多岐にわたります。このようなあらゆる場面で使われる契約書は、本来であれば契約上の誤解や問題が生じることを防ぐために作成されるものですが、曖昧な表現や言い回しによって複数の解釈の余地があった場合、のちに大きなトラブルに発展します。

法的に有効な契約書の重要性

契約書が法的に有効と認められるために記載されていないとされない条項は州法によって明確に決められており、その内容は契約の目的によって異なります。知人にお金を貸す場合に覚書を書いて署名をしたり、インターネットを検索して見つけたテンプレートを使って契約書を作ったり、メールのやりとりが残っていたりしても、何かのトラブルが生じた時にはそれが何の役にも立たないことは珍しくありません。また、当事者間で決められた契約違反のペナルティが法的には到底実現不可能なものである場合も多くあり、逆に法的に有効な契約書がある場合には、そこに記載のない口約束はよほどのことがない限り無効と見做されます。

日本人がアメリカで契約をしたりビジネスを展開したりする際には英語で書かれた契約書に署名をする場合がほとんどですが、その内容を十分に理解せずに署名をしてしまうことは大きなリスクを負います。契約を途中解除する際に課せられているペナルティが一般的なものと違い契約相手により有利なものとなっている場合や、争いが生じた際に他州の法が適用されることになっていて他州で弁護士を探す必要に迫られる場合などは、解決のために多大な費用がかかる可能性も生じます。

弁護士の役割

弁護士は常に自身の雇用主の代理人として雇用主の利益を守ることとその責務としており、多くの場合、契約当事者双方の中立の立場に立っているわけではありません。そのため、契約相手の弁護士によって作成された契約書は多くの場合相手側にとってより有利な

る条件が記載されています。安易に契約書に署名をする前に、信頼できる弁護士に依頼して内容を確認する、または契約条項の作成を依頼するなどしてトラブルを未然に防ぎ、万が一トラブルが生じた際にも迅速なサポートを受けることが大切です。

契約前に弁護士料を支払うことをためらったために後でトラブルとなり、契約書の作成やレビューにかかる費用の数倍の費用をかけて慌てて弁護士に依頼をするケースは後を絶ちません。以前からの知り合いである、一緒にビジネスをする予定がある、これまでも同様の取引をしてきた、契約内容を更新する際に口約束をした、などの理由できちんとした契約書を作成せずにお金のやりとりをしたりビジネスを始めたりすることは、大きなトラブルの元です。取引を円滑に進めるためにも、専門家に依頼して法的に有効となる契約書を作成し、内容をきちんと把握することは非常に重要です。

取材協力

Kimura London & White LLP
木村ジョシュア

japanesespeakingattorney.com/





交通事故

相手の過失で事故に巻き込まれた場合でもご自身の過失で事故を起こしてしまった場合でも、共通した対処法があります。交通事故に直面した際は以下の手順に沿って冷静に対処し、できるだけ多くの証拠を残しておきましょう。

1. 事故現場を離れない

事故の相手と情報交換をするか警察官が到着するまでは、事故現場を離れることは絶対に避けましょう。事故の影響が物損のみの場合は、一般的に身元確認が済めば事故現場から離れても法的に問題はありませんが、身分証明書を提示せずに事故現場を離れることは不法行為になり、ひき逃げとみなされて罰金や禁固刑が科される可能性が生じます。警察からは必ずケースナンバーをもらいましょう。

2. できるだけ多くの記録を残す

怪我人への対応や車の移動が一段落したら、以下の記録を残しましょう。

- 事故に関わったすべての車のナンバープレート、車種、色、年式
- 車や建物の破損部分と関係者全員の身体上の怪我
- 道路状況や事故現場の様子。周辺に防犯カメラが設置されていないか確認

事故現場を写真に収めておくと、のちに保険会社や弁護士が事故の状況を判断する際に非常に役立ちます。後日先方から不当なクレームを受けた時にも的確な反論をすることができます。安全性の問題や怪我人の応急処置などが必要で事故発生時に現場での撮影が難しい場合は、なるべく早く現場に戻って記録しましょう。事故後数日経過した写真であっても、弁護士が現場の様子を把握するためには有効です。

3. 事故当事者や目撃者と連絡先を交換する

相手の運転免許証、保険証、レジストレーションカードの提示を求め、写真を撮るか書き留めるなどしておきます。また現場にいた

方や事故の目撃者と連絡先を交換し、警察官の名前を記録して、後日事故処理報告書を入手します。相手に過失がある場合でも、ご自分の連絡先を相手に渡しましょう。

4. 交通事故専門の弁護士に連絡する

経験豊かな弁護士に相談し、損害賠償を請求することが妥当かどうかアドバイスを受けましょう。損害賠償は治療費や減収以外にも、精神的苦痛など目に見えない損害に対して請求可能です。交通事故は多くの場合成功報酬での契約となり、初期費用は不要で、訴訟に協力的な医療機関を紹介してもらうことも可能です。弁護士に交渉を依頼することで保険会社からの迅速かつより満足のいく示談金の提示に繋がることは珍しくありません。相手方の保険会社とのわずらわしい交渉は弁護士に依頼し、より良い条件での早期解決を目指しましょう。

交通事故に遭った時の対処法と心得

怪我をしてしまったらなるべく早く適切な治療を受け、診察のたびに写真を撮ってもらうよう依頼をし、怪我の詳細な記録を残しましょう。また、記憶が新しいうちに症状や痛みを具体的に文書や写真に残しておくと、証拠が多ければ多いほど適切な補償に繋がります。

ご自身の過失で事故が発生した場合でも、その場で過失を認める発言をしないことは非常に重要です。謝罪と受け取られる発言をしてしまうとすべての非がこちらにあると認めたという誤解を招き、保険会社から妥当な金額の補償を受けることも難しくなります。事故の相手との会話は最小限に留め、事故の経緯や原因について話し合うことは避けましょう。相手から強く非難された場合にも冷静に対処し、ご自身の保険会社に連絡するように伝えましょう。

取材協力

Kimura London & White LLP

木村ジョシュア

japanesespeakingattorney.com/

「日本の相続」は、どこへ行く？

税理士法人アーク&パートナーズ
代表・税理士 内藤克



日本とアメリカに財産がある方の相続

米国に居住している方からよく受ける質問の一つが「私に相続が発生した場合、日本に住んでいる子供たちは米国の財産についても相続税を払うことになるのですか？」です。

日本の居住者が相続により財産を取得する場合、親の国籍やどの国に居住しているかにかかわらず海外にある財産もふくめてすべての財産について相続税の納税義務を負うことになります。

「外国で相続税を払う場合、日本の相続税がかからないのでは？」と疑問を持つ方もいらっしゃると思いますが、その場合でも日

本の相続税の対象となります。そのうえで二重課税排除のためにその外国で払った相続税を控除するという仕組みです。

相続税法では納税義務者と納税義務の範囲を定めており(図)、親子ともに海外に10年超居住している場合に限り、海外財産に対して日本の相続税がかからないことになっています。

2000年までは「親が日本居住」で「子が米国居住」の場合には、親が子に米国財産を贈与した場合日本の贈与税の対象外でした。

これが武富士事件(2011年最高裁判

決)をうけて、海外居住を利用した過度な節税を抑えるために海外居住期間要件が設けられました。この武富士事件は「日本居住の親が、香港居住の子にオランダ法人の株式を無税で贈与した」ことに対して国税が1,600億円課税し、これが裁判となって争われた事件です。争点は子に香港居住の実態があったかどうかでした。結果、国が敗訴して還付加算金をふくめて2,000億円を還付するという衝撃的なものでした。

世界には相続税や贈与税の存在しない国もあります。メキシコがそうです。先日もメキシコ居住の親子から贈与税の相談がありました。メキシコ人の父親から日本人である配偶者との間に生まれた子に対し1億円を贈与し、子はその1億円で日本不動産を購入したいとのことでした。父親は過去に旅行レベルで日本に滞在したことがある程度だったのですが、子は7年前に日本に居住し、健康保険も加入していたそうです。この場合は「親子ともに10年超の海外居住」という要件を満たさないでメキシコでの1億円贈与は日本の贈与税の対象となってしまうのです。このことを伝えたら「あと3年間我慢します」とのことでしたが、円安の続く日本は世界からしたら魅力的な投資対象となっているのかもしれない。

※1 在留資格で滞在しており、相続・贈与前15年以内に日本国内に住所のある期間の合計が10年以下の者

※2 出国前15年以内に日本国内に住所のある期間の合計が10年以下の者

図 相続税及び贈与税の納税義務の範囲 (2018年4月1日改正)

被相続人 (もらう側)	相続人 (あげる側)	日本国内に住所あり		日本国内に住所なし	
		短期滞在の 外国人 (※1)	日本国籍あり		日本国籍 なし
			10年以上に 住所あり	10年以上に 住所なし	
日本国内に住所あり	一定の外国人 (※1)	居住 制限納税 義務者	非居住 制限納税 義務者		
	10年以上に 住所あり				
日本国内に住所なし	一定の外国人 (※2)	居住制限納税 義務者 (日本国内財産 のみに課税)	非居住制限納税 義務者 (日本国内財産 のみに課税)		
	10年以上に 住所なし				

税理士法人アーク & パートナーズ
代表・税理士 内藤 克

司法書士、社会保険労務士、弁護士ら専門家と同族会社の事業継承を中心にコンサルティングを行う。日弁連、日経新聞などで多数講演。ハワイにも拠点を設け、国際相続も手掛ける。ホノルル日本人商工会議所メンバー。

HP: www.the-arcist.com
www.hawaiiisouzoku.com



日米の医療関係者も絶賛する魔法のひと滴
ROJEN 美整オイル

“ホワイトローズ美整オイル”新発売!!

超希少の「ブルガリア産オーガニック・ホワイトローズオットー」配合!!
高級化粧品メーカーも配合「ホワイトローズ」のもつパワーをご体験下さい!!

ホワイトローズ美整オイル(新発売) 60ml・・・\$150

ダマスクローズ 美整オイル 60ml・・・・\$125

3本購入するとリップ・バーム1本(\$50相当)をプレゼント!!
(2種類を2本+1本でもOK)



「美整オイル」とは
60本のバラから1滴しか採れない貴重なローズオットー!!
オーガニック・マカデミアナッツを原材料にした超精製オイルを使用。天然の**高濃度抗酸化物質**、OMEGA 3-6-7&9や23種以上のビタミン、ミネラルなどが免疫力を活性化します。オメガ3脂肪酸のほかオレイン酸、パルミトリン酸なども含有していて、エイジングケアやスキンケアに最適です!特に、ホワイトローズ美整オイルは、**高いメラニン生成抑制作用**の働きがあるブルガリア産オーガニック・ホワイトローズオットーが芳醇な香りとともにあなたの美しさを磨き上げます!

パイシャワーフィルター

化粧水シャワーでお湯(水)の柔らかさを実感。水道水の有害物質を取り除くだけでなく、肌や髪に潤いや艶を与えます。

・抜毛、肌荒れ、ニキビ、強い乾燥肌、アトピー、アレルギー性疾患

パイシャワーフィルター
\$140~



(使用方法)既存のシャワーヘッドとシャワーアームの間に配置してお使いください。

パイウォーター製水器

用途、規模に応じて最適なタイプをご用意できます



AP550
アンダーシンクタイプ
\$625



AP560 卓上タイプ
\$625



AP260
卓上小型
パイウォーター
製水器
\$370

ご質問、資料のご請求などはお気軽に!

Pi Water, Inc.

www.pi-water.com ☎ 714-557-2424

オンラインストアが新しくなりました! e-mail: contact@pi-water.com / Santa Ana, California



**有機大豆
使用みそ**



Yamajirushi



Made in USA



**液体
柚子こしょう**

All Natural
Yuzu-It
YUZU PEPPER SAUCE

ひとふり
ピリツ
さわやか



MIYAKO ORIENTAL FOODS INC. Tel. 626-962-9633

**デザイン制作
サービス**

忙しい皆様にかわって、弊社で承ります。
お気軽にご相談ください。

STS Innovation, Inc.
Email: sales@usfl.com

会社案内
パンフレット

名刺
ダイレクトメール

広告
ポスター

各種
デザイン

カタログ
チラシ

ウェブサイト
バナー



ヴァイキングが刻んだ足跡 ランス・オー・メドー 国定史跡

カナダ ニューファンドランド島

世界遺産とは●地球の生成と人類の歴史によって生み出され、未来へと受け継がれるべき人類共通の宝物としてユネスコの世界遺産条約に基づき登録された遺産。1972年のユネスコ総会で条約が採択され、1978年に第1号が選出された。2023年1月現在、167カ国で1157件（文化遺産900件、自然遺産218件、複合遺産39件）が登録されている。

カナダの大西洋側、ニューファンドランド島の北端に位置するランス・オー・メドー 国定史跡は、ヴァイキングの謎めいた足跡が刻まれるエリア。この地には、北アメリカにおいて確認された最古のヨーロッパ人の住居跡が残っている。ヴァイキングとは8世期末～11世紀にかけて、スカンジナビア半島やユトランド半島を本拠として西ヨーロッパ沿海部へと進出していった人々のこと。ここには11世紀にヴァイキングが居住していた証が残っており、ヨーロッパ人が新大陸に定住した初めての瞬間を物語る貴重な遺跡となっている。

中世アイスランドに伝わる北歐人探検家の航海が記録された『ヴィンランド・サガ』によると、ヴァイキングのレイフ・エリクソンが997年、グリーンランドから大西洋を西へと航海に出たとされている。彼は新しい土地を発見し、「ヴィンランド」と名付けてその地に拠点を建設した。それまで単なる伝説と考えられていたヴィンランドが、ランス・オー・メドーの発見によりにわかに注目されることとなったのだ。

1960年に発掘されたこの史跡は、木組

みの泥炭芝生でつくられた8つの建造物で構成されている。居住が3つ、鍛冶場が1つ、作業場が4つ。どれもグリーンランドやアイスランドといった北歐の国々で同時代に発見された建物と同じ様式で建てられている。遺跡から発見された生活道具は、鉄製のものを多く含む。鍛冶場が見つまっていることからこの地で鉄の生産が行われていたことが想像できるだろう。当時、アメリカには鉄を造る技術がなかったため、この事実は大きな注目を集めた。遺跡からは船の修理に使われたと考えられる鉄の生産や木工などの痕跡が残っており、この地に上陸した人々がさらに南へ航海していたと推測されている。

ランス・オー・メドー 国定史跡は、その歴史的な価値と保存状態の良さから1978年に世界文化遺産に登録された。

ヴァイキングの冒険の痕跡をたどる

入り江に面した集落には、鍛冶場や製材所などの復元された建物が建っている。木組みのフレームに泥炭を積み重ね、そ



海岸沿いに広がるランス・オー・メドー 国定史跡。コロンブスがアメリカ大陸を発見する500年も前に、ヴァイキングたちはこの島に到達していた ©Larry Syverson/flicker

の上に草で葺いた屋根が乗せられている様式だ。遺跡には当時の様子を解説するパネルが随所に設けられており、未開の地に入植したヴァイキングたちの暮らしぶりうかがえる。

周辺に広がる丘には遊歩道が整備されていて散策できるようになっており、ビジターセンターではより詳しい説明を見ることができる。ランス・オー・メドーの集落跡と入り江を一望できる丘の頂上に立てば、北アメリカに最初に足を踏み入れたヴァイキングの当時の興奮に触れられるような気がしてくる。

自然と歴史が融合した美しい景観に囲まれたユニークな遺産の地で、人類の歴史における重要な節目を肌で感じよう。

遺産プロフィール
ランス・オー・メドー 国定史跡
L'Anse aux Meadows National Historic Site
登録年 1978年
遺産種別 世界文化遺産
<https://parks.canada.ca/lhn-nhs/nl/meadows>

文/齋藤春菜 ●物流会社で営業職、出版社で旅行雑誌の編集職を経て渡米。思い立ったら国内外を問わずふらりと旅に出ては、その地の文化や人々、景色を写真に収めて歩く。世界遺産検定1級所持。

複雑な日本の手続。一人で悩まずご相談を

米国居住者のための

- 日本への永住帰国・国籍・在留資格
 - 日本での日米年金・金融・税金・送金
 - 日本の住民票・戸籍・医療/介護保険
 - 日本に住む老親の介護・終活・相続
- 各種アドバイス・手続き代行・各専門家の紹介
初回相談料無料 (Skype、Zoom可)

無料オンラインセミナー(ウェビナー)

終の棲家はアメリカ?それとも日本?

第12回~帰国前後の日米で必要な手続き

■日時: 12月16日(土) 3:00pm-4:30pm (PST)

■詳細: 内容、申し込みは下記サイトをご参照

www.life-mates.jp/TS12_2023Dec

セミナーのお問い合わせはメールにてお願いします。



(株) ライフメイツ (本社東京)

TEL: +81-3-6411-8984 / info@life-mates.jp / www.life-mates.jp

US FrontLine Web版にコラム「日本の年金、永住帰国、親の終活」連載中 →



www.hotelpg.com

カリフォルニア園庭を囲むくつろぎの空間

Hotel Pacific Garden 

- ・日本語を話すフロントスタッフ24時間常駐
- ・無料コンチネンタルブレックファースト付
- ・無料和朝食付き(月曜~金曜)
- ・静かでゆっくりと安らげる客室
- ・無料WiFi全室完備
- ・長期滞在者に嬉しいコインランドリー
- ・30年以上にわたる日本人をメインとしたお客様へのサービス



ご予約・お問い合わせは日本語で

Phone: (310) 532-5200
e-mail: reservation@hotelpg.com
1625 W 158th St., Gardena CA 90247

TOKYO CENTRAL & MAIN Pacific Storeの裏側、158th St.に面しています



広告掲載についてのお問い合わせは

info@usfl.com まで

Frontline

都ホテルならではのおもてなし

南カリフォルニアでのご宿泊は都ホテルズ&リゾートからお選びください。

MIYAKO HOTEL LOS ANGELES

都ホテル ロサンゼルス

328 E. First Street, Los Angeles, CA 90012
Phone: (213) 617-2000
www.miyakojla.com



MIYAKO HYBRID HOTEL

TORRANCE, CALIFORNIA

都ハイブリッドホテル トーランス・カリフォルニア

21381 S. Western Avenue, Torrance, CA 90501
Phone: (310) 212-5111
www.miyakohybridhotel.com



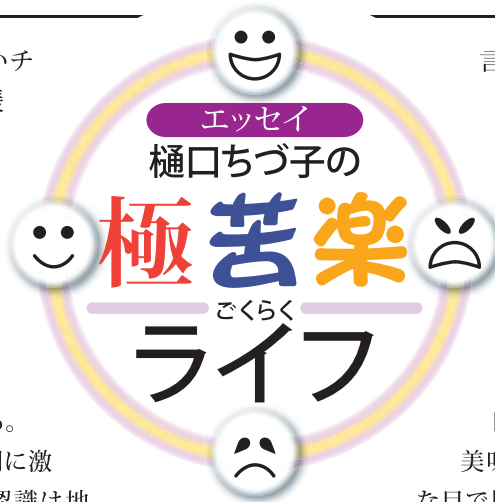
今、私たちは歴史上経験したことのないチャレンジに遭遇している。一つは地球温暖化が叫ばれ、異常気候が続いていること。もう一つは、テクノロジーの想像を超える発達で、未来の予測が難しくなったこと。5年先でさえ、予測を遥かに超えるものになるだろうといわれている。分からないということだ。AIがもたらす便利さを歓迎する一方で、反対に人間が支配されてしまったらどうなるのかと不安もある。

社会の仕組みや生活の仕方があつという間に激変してついて行けない。激変したという認識は地域により温度差はあるが、地方もすぐに大きく変わることは目に見えている。

新分野で頭角を現した若者が数年のうちにビリオネアになり、そうではない我々一般人との格差は広がるばかりだ。ミリオネアではない、ビリオネアだ。ミリオンなら理解できるが、ビリオンという数字は、私には頭で理解したつもりでも現実的な感覚としてはつかめない。経験したことのない世界は推測できない。しかもビリオンの世界に住んでいる人たちがたくさんいるという。一体どんな感覚なのだろう。日に日に変わる社会にもうついて行けないと思う一方で、いや、未来社会から逃げてはいけなくて理性が言い、行ったり来たりする。現代人は落ち着かない。

そんな過渡期の世界だからこそ、精神衛生上のバランスをうまく取る必要がある。それを意識していない山の中の野花と、やがてどこからか静かにディプレッションが起こる。私のシェルターは、自然に帰ること。自然こそ、昔も今も、そして未来も変わらずある。大都会でも田舎でも、自然はどこかの町の片隅にもあり、花は太陽と水と土がある限りけなげに咲いている。山も森もいつもそこにどっしり腰を構えている。ここが私の魂の避難所だ。

生活の中で息詰まる時、私は思わず外に飛び出している。青空を見上げている。まるで窒息寸前の動物が空気を探すかのように。初冬の清冽な青空が頭上に広がり、澄み切った大気を吸い込む。大丈夫だ。変わらず存続し信頼できるものがここにあり、何が来ても恐れず進んでいけば良いのだと自分に言い聞かせる。自然は私の精神科医だ。



第95回
アドベンチャー



カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう43年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーティスト教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

言葉で説得される必要はない。大切なことは言葉にならない。変わらず広がる青空のほうが、よほど説得力がある。自分の感覚を信じて、自分の体が耳元でささやいている言葉に耳を傾け、青空を見上げて進めば良い。

秋から初冬にかけては、日本に里帰りしたり旅行したりする人が多い。この季節、日本は最高だ。暑からず寒からず。四季のある日本の紅葉を楽しめ、食べ物の美味しさは格別だ。米国と日本の生活を新鮮な目で比較すれば、両者の長所、短所が理解でき、自分の今の生活にそれぞれの長所を取り入れれば地に足が付いたグローバリゼーションだ。

私の場合は今年は西の端のカリフォルニアから東の端のフロリダを初めて訪れた。飛行機の乗り換え地点ともいべき地理的中心地点のダラスで、東西南北から集まった群衆とすれ違い、私たちはまた全米各地に散って行った。夏にフローレンスを訪れた時はロンドンのヒースロー経由で、ヨーロッパ各地から集まった人々がここで乗り換え、また各地に散って行った。その大群衆の一人となる貴重な体験をした。大雑踏の波の中で翻弄される小舟のように揺れ動いたが、そんな危機には動物の本能が顔を出し、どこからか勇気が湧き出る。目指す飛行機がいつどのゲートから出発するのか、目まぐるしく動く電光掲示板をにらみ、一瞬のうちに確認し、よしと出発する。それはまるで自分の

目指す道を迷路の中から探し出すような感覚だった。どこに行くのか、自分で選んで踏み出すしかない。誰の手助けもない、連れて行ってもくれない。自分一人で意思決定をするしかない。孤独と恐怖と背中合わせになった自分に頼る勇気、信じる勇気。どこに行き着こうと、それは私が選んだ道。

明日はどんな社会になっているか分からない。にもかかわらず、私たちは平気な顔をしてがむしゃらに風を切って出かける。これからは毎日の生活でさえアドベンチャーだ。冒険だから想定外が起って当然。そう覚悟してしまえば良い。覚悟すれば冒険への恐怖は、何が起こるか分からない楽しみに豹変するかもしれない。そう願って野花を見つめる。

◆ 安心の総合サービス ◆
セイロモータース

車修理のスペシャリスト

- ◆ 一般修理
- ◆ 板金塗装
- ◆ 定期点検



冬真っ盛り!

ウィンターライズチェックアップで

オイル交換 無料

1月末迄

※SYNオイルは除く、5qtsまで

フロントラインを見たとお伝え下さい。



オーナー 高橋

Tel: 201-840-0010



Saeilo Motors

480 Old River Rd., Edgewater, NJ
 月~金: 8:30am - 6:00pm
 土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休



天然利尻昆布をはじめ髪に良い成分を贅沢に配合

無添加

利尻こんぶ

使うたびに髪しっとりサラサラ
 毎日キレイがずっと続く!

ヘアカラー
 シャンプー



いつものシャンプーを「利尻カラーシャンプー」に替えるだけ! 白髪が徐々に目立たなくなり、とっても簡単。コンディショナーとセット使用で、色持ちアップ!

\$39.80 (200g)

ヘアカラー
 トリートメント



髪表面をやさしくマニキュアするタイプで、髪や頭皮を傷めません。ツンとくる嫌なニオイもなく無臭。直接手に取ってお使いいただけます。

\$38.00 (200g)

ミネラルや
 ヌルヌル成分
 フコイダンが
 髪を保湿します。

こんな方におススメ

- 自宅で簡単に染めたい方
- バサつきが気になる方
- 髪の傷みが気になる方
- 頭皮が敏感な方

選べる4色!

- ブラック
- ナチュラルブラウン
- ダークブラウン
- ライトブラウン

お問い合わせは Tel: 310-218-1021 www.fujisan-us.com 地方発送承ります!

アメリカ生活やビジネスヒントを
 伝えるU.S. FrontLineの
 オンラインサイト

usfl.com 随時更新中!

アメリカの最新ビジネス関連ニュースから生活情報まで多彩なコンテンツが満載。これからアメリカで生活する人や、ビジネスの成功のヒントを探している人にとって強い味方です。



日本語DVD通販 HQビデオ

ニューヨークより毎月無料カタログ郵送
 TV / 時代劇 / 邦画 / アニメ / 韓国・中国ドラマ

- 電話 (212) 686-9534 / (646) 476-4306
- E-MAIL support@hqvideo.net
- FAX (212) 686-9158 / (212) 937-4634
- 住所 21 W 45TH ST RM 501 NEW YORK NY 10036

**掲載広告
 募集**

詳しくはこちら → Email: sales@usfl.com

親としてもっと知りたい! アメリカの学校

パート3



福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外の公立校を卒業し2020年秋からUCに進学した娘二ナをもつ筆者が、保護者の視点からレポート。

第103回

再度、留学のススメ

以前に、たとえ短期であっても海外留学がいかに将来を左右するかということ、国際交流と大上段に振りかざすよりも、違う国の個人同士が触れ合うことが異文化理解につながるということについて書いた。そして、今回もまた改めてそのことを実感する機会に恵まれた。

10月1日、ロサンゼルスホテルで今年の夏の3週間を日本で過ごしてきたロサンゼルスの高校生4人による「日本での経験のプレゼンテーション」が開催されたのだ。彼らはロサンゼルス名古屋姉妹都市委員会(LANSCA)が数十年にわたって実施している、両都市間における交換留学プログラムに選出された4人だ。同プログラムは、ロサンゼルスから名古屋へ学生を送った年の翌年は名古屋からロサンゼルスに学生が渡るという方式で、ホストファミリーに関しても前年に子どもを送った家庭が務める。前回の交換留学は2019年だったが、パンデミック発生により、プログラムは実に今年4年ぶりに再開された。

さて、同プログラムの委員長で過去に引率教師を務めた経験があるエリカ・ロベスさんによると、今年、交換留学生に応募した高校生は59人だった。つまり、彼らはおおよそ10人に1人の確率で選ばれた民間大使というわけだ。

プレゼンターの1番手となったサマンサ・チャンさんは、ロサンゼルスで通う高校と交換留学で通った名古屋市の菊里高校を細かく比較し、「私の高校ではスポーツの種目別にグラウンドが分かれているが、菊里では一

つのグラウンドを皆で時間を区切って共有している。驚いたのは、トイレなども生徒たちで掃除すること。しかも常に美しい。ランチタイムにはおにぎりやサンドイッチを売っている売店に長い行列ができる。私は売店でアイスクリームを売っているのを最後の日に知った。もっと早く知っていたら良かった。また、大学進学対策には、日本の高校生には塾が欠かせないようだ」のように観察した結果を発表した。次に発表したホールデン・ヤンさんは「私の目から見た名古屋」というテーマで、「名古屋の町はロサンゼルスよりも整然としている。ホストファミリーの家の周辺も散歩したが、非常に静かで車がほとんど走っていなかった」と感想を述べた。

一生の繋がり

次にエレイン・イエグヤンさんが「名古屋の高校生はとてもフレンドリーで、私に『英語を勉強したい』と話しかけたり、『ロサンゼルスはどんなところ』と聞いてくれたりした。彼らのホスピタリティに救われた。私は多くの人に助けられ、彼らに対して常にお礼を言っていた。それくらい感動するほど皆がやさしかった」と学校での経験を話した後、「特にホストファミリーにはお世話になった。これからも一生、繋がりたい」と、貴重な出会いとなったことを強調した。最後のジョセフ・キムさんは、「名古屋で食べた美味しいものトップ3」を発表した。「3位は寿司。2位はひつまぶし。そして

1位はホストマザーが作ってくれた家庭の味、とんかつだ」と、その味を味わうためにも必ず名古屋を再訪したいと語った。

彼らのスケジュールは、最初の2週間に名古屋に滞在し、最後の1週間、京都、広島、東京を訪れるというものだった。LANSCAのメンバーである私は、最後の1週間のためにホテルを探して予約をする役目を担っていた。引率教師を含め彼ら全員が日本初体験だと聞いていたので、ロサンゼルス育ちで公共交通機関に慣れていない彼らのためにホテルはできるだけ駅の近く、しかも朝食付きが望ましいなどいろいろと考えて決めた。都合で渡航前のオリエンテーションも空港への見送りの行きなかつたので、今回が彼らとの初対面となったのだが、プレゼンテーションを聞き、異国で新たな経験を積んできた彼らの健闘を、私は親でもないのに心から誇らしく思った。そして、なんらかの形で日米の架け橋として貢献する彼らの将来の姿が透けて見えた。



名古屋駅でホストファミリーと涙の別れ
(写真提供：名古屋市)

私立日本人学校 non-profit organization since 1979
ニューヨーク育英学園

園児・児童 募集中

「のびのびと学び、自ら鍛える子の育成」

全日制部門(ニュージャージーキャンパス)
 幼児部：年少(3才児)～年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生

サタデースクール
 (NJ校・マンハッタン校・ボートウシントン校)
 幼児部：年中(4才児)・年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生/中学部：1年生～3年生
 高等部：1&2年生(NJ校、ボートウシントン校のみ)
 ホームスクールシステム

サンデースクール(NJ校)
 幼児部：年中(4才児)・年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生
 ホームスクールシステム

アフタースクール
 幼児教室：3才児～5才児
 小学部：1～6年生の教室
 語学部門：ESL、英文法

フランス・アカデミー(マンハッタンキャンパス)
 たんぽぽ幼稚園(2才児～)
 親子教室・日本語基礎・国語教室
 日本語ウィークエンドスクール

りんごラーニングセンター
 プレイグループ：親子クラス1才児～
 きりんのへやこども園：2才半児～年長児
 語学教室：英会話、現地校支援、英検、SAT、
 日本語クラス
 ホームスクールシステム

オンライン国算教室
 小学部：1年生～5年生
 ※年次開設

サマーキャンプ/スキーキャンプ
検定試験(認定試験会場)
 英語検定、日本語検定、漢字検定
 算数検定、書写検定、TOEIC

出願受付中

◆ Japanese Children's Society, Inc. (イングルウッドクリフス、NJ校) ◆
 8 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632 Tel: (201)947-4832 Fax: (201)944-3680

◆ Friends Academy (マンハッタン校) ◆
 310 West 103rd St., New York, NY 10025 Tel: (212)935-8535 Fax: (212)813-0122

◆ R/Lingo Learning Center (フォートリー、NJ校) ◆
 2460 Lemoine Ave., Suite 103-105, Fort Lee, NJ 07024 Tel: (201)947-4707

ホームページ: JapaneseSchool.org

未来に向かって限りなく拓け行くニュージャージーに
 好条件の不動産をお求めになりませんか。

NJの不動産情報なら信頼第一の

国際不動産
 REALTY INTERNATIONAL

● 商工業物件 ● 投資用ビル ● 住宅など

ジュディ高までご連絡下さい

Tel: 201-585-8088 Fax: 201-585-1965
 e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com
www.RealtyinNJ.com

住居売買物件

FORT LEE DUPLEX 2-FAMILY
 EACH UNIT: 4 BR'S, 3.5 BATHS,
 TWO CAR PARKING \$3,500,000

FORT LEE CONDOMINIUM
 1 BR, 1.5BATHS, CONDO MID-RISE \$275,000

FORT LEE HIGH RISE
 BUCKINGHAM TOWER
 2 BR'S, 2BATHS, HIGH FLOOR
 ONE CAR PARKING \$450,000

商業用賃貸物件

FORT LEE OFFICE SUITE
 WALK TO GWB
 120-180 sqft \$650-800/Month

PALISADES PARK
 SMALL OFFICE
 1200 sqft OFFICE SPACE \$1,200/Month

住居賃貸物件

FORT LEE CONDO/MID RISE
 1BR, 1BATH, 1CAR PARKING \$1,950

1BR, 1BATH, GARDEN APT,
 ONE CAR PKG \$2,000

TENAFLY ONE-FAMILY HOME
 6 BR'S, 5.5BATHS, 2-CAR GARAGE \$10,000

EDGEWATER TOWNHOUSE
 3 BR'S, 3 BATHS, ONE CAR GARAGE
 FULL RIVER VIEW \$5,600

3BR'S, 2.5BATHS, TWO CAR GARAGE \$3,900

CLIFFSIDE PARK CARLYE
 TOWERS HI-RISE
 3BR'S, 2.5BATHS,
 ONE CAR GARAGE \$3,300

REALTY INTERNATIONAL INC. 2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

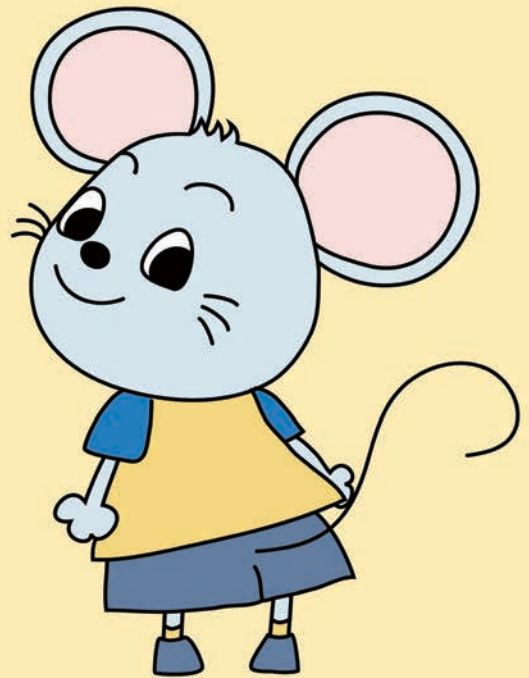
帰任が決まった。

大人は「やっと帰国だ」とほっとする。
 子どもにとっては、日本を出る時と同じように「別の国へ引越し」。
 だから、日本へ帰る時だって、海外赴任が決まった時と同じように、
 日本の学校のこと、生活のこと、勉強のこと、言葉のこと、
 たくさん情報収集してほしい。そして、一日でも早く日本の学校
 も楽しいと思ってもらえるように、今のうちから、少しずつ準備
 を積み重ねてほしい。

なんとかなる、ことばかりじゃない。

だけど、子どもが前向きに「なんとかなるさ！」と思えるように、
 大人が背中を押してあげよう。たくさんのスキンシップと前向き
 な言葉がけと、道しるべ。

JOES 通信教育にはそんな願いが込められています。



海外子女のための通信教育
 詳しくはこちら
<https://www.joes.or.jp/kojin/tsushin>

公益財団法人 海外子女教育振興財団
 E-mail: kyoiku@joes.or.jp
 お気軽にお問い合わせください。



不動産のテナント、貸主間での トラブルと注意点

Kimura London & White LLP
パラリーガル 満田いずみ

私たちは習慣や文化の違いから思わぬトラブルに巻き込まれることがあり、当事務所も多種多様なお問い合わせをいただきます。なかでも多いのが貸主とテナント間のトラブルです。離れた場所に引っ越しをする際に、Craigslistなどで見つけた個人の貸主と賃貸契約をするためデポジットを送金したあと連絡が取れなくなったケースや、退居時にセキュリティデポジットを返金してもらえないケースのほか、契約期間の途中で転居することになり、転居後も契約期間が終了するまで家賃を払い続けることになったというご相談が目立ちます。

契約書の確認

離れた場所への引っ越しのためやむを得ず物件を見ずに契約をする際、個人の貸主と賃貸契約を結ぶ場合は特に注意が必要です。貸主の氏名、勤務先や学校などを確認し、口頭で決めた条件はメールや契約書にすべて記載してもらい、記録に残しましょう。

契約時にもっとも重要なのは、契約書を読むことです。言語の壁があるためついつい億劫になりがちですが、内容を理解しないまま署名することはトラブルの元です。要所となる部分には必ず目を通し、不明な点は遠慮せず質問をするほうがトラブル防止に繋がります。最近ではさまざまな翻訳アプリがあり、精度も上がっているので契約の条件をしっかりと確認しましょう。契約書上で注意することとして、契約期間、サブリースの可否、セキュリティデポジット、テナントに課せられる義務、保険などが挙げられます。

・契約期間

賃貸契約期間が満了する前に退居する場合、物件をサブリースして代わりの

入居者に入ってもらう方法がありますが、契約上サブリースが禁じられている場合は違約金の支払い、または残期間の家賃の支払い義務が生じます。ただ新しいテナントが入居した場合、家賃を支払う義務はなくなります。

・セキュリティデポジット

セキュリティデポジットは1、2カ月分の家賃を求められることが多いです。退去時にきちんと返金してもらえるよう、入居時の部屋の状態が分かる写真や動画を残し、返金の条件をしっかりと確認しておきましょう。また契約期間を延長する場合には家賃が上がるのがほとんどで、物価が高騰しているアメリカでは長期の契約になるほど家賃が高くなるという現象が起こっています。ただし、カリフォルニア州では家賃の値上げは5%プラスCost of Livingの上昇率で、上限は10%に制限されています。

・テナントの義務

通常テナントには室内や庭を綺麗に保つ義務が課せられており、それ以外にも外装や内装に手を加えること、契約者以外の入居、ペットの飼育などが禁止されていたり、住居として借りている場合にはビジネスの拠点にしないことが契約上の条件となっていたりします。契約で禁じられている条件に違反し、3日以内に改善できない場合は即時退居



するよう通知を受ける可能性があります。またペットの飼育が認められていても、多くの場合ペットの数に応じて家賃が上がります。

・保険

賃貸契約をする際にテナントはRenters Insuranceに加入することが一般的です。水漏れや災害の際に損傷した家具調度品、電化製品、服、装飾品、宝石やホテル代などを補償するだけでなく、家の内外で盗まれたり壊れたりしたものの補償、被保険者が誤って誰かに怪我をさせたり物損を与えたりした場合の補償が受けられます。ペットが来訪者に怪我をさせた場合も、保険を使って相手の治療費を支払うことができます。

※本コラムは顧客からの質問を一般的なケースに書き換えたものであり、読者への情報提供を目的としたものです。特定事例における法的アドバイスが必要な場合は、専門家に相談してください。

Kimura London & White LLP

交通事故・人身事故、契約関連・雇用・ビジネス上のトラブル、民事訴訟、エステートプラン（リビングトラス・遺言書・委任状）の作成。日本語の書類の公証（Notary）-遺産相続関連や年金申請など。
Tel: 949-293-4939 (日本語直通: みつた)
949-474-0940 (英語)
HP: japanesespeakingattorney.com/ (日本語)
www.klw-law.com/ (英語)

Bringing
Holiday
Season
Sparkles!

雪 みお

mio
SPARKLING SAKE



ALC.
5%
300ML
750ML

MTC MUTUAL TRADING

SHOCHIKUBAI SHIRAKABEGURA
TAKARA SAKE USA INC.

www.takarasake.com © 2023 by TAKARA SAKE USA INC.



Sake School of America

www.sakeschoolofamerica.com

ソムリエトーク

肌寒い季節を温める お湯割り焼酎

日本酒の熱燗のように、実はワインもヨーロッパの寒い地域ではクリスマスの時期に温めて飲まれている。この温められたワインはフランスではバン・ショー (Vin Chaud)、ドイツではグリューワイン (Gluhwein) と呼ばれ、シナモンやクローブなどの香辛料と砂糖や蜂蜜などの糖分を加えて火にかけ温めて飲まれている。日本酒の熱燗と違うのはこの温められたワインはそれだけで (デザートワイン的に) 飲まれることが多く、食事と一緒に飲まれることは少ない。その点、日本酒の熱燗は食事との相性も良く、また1年通して楽しむことが出来る飲み方であり、醸造酒としては特質なのである。

日本の蒸留酒の代表である焼酎も同様。焼酎もお湯割りとして温められて飲まれ、食事との相性も良いのが特徴であり、更に日本酒と同じように温めて通年楽しむことが出来る。焼酎には原材料として米・麦・芋・そば・黒糖等があり、その原材料由来のフレーバーの特徴は蒸留酒の中でもユニーク。それに加えて割り方や割り材にもバラエティがあり、消費者の様々な嗜好に対応し、購買意識をくすぐり、飽きさせずに日本及び海外でもでも売上が伸びている。

Spirits Competition 金賞受賞焼酎



Double
Gold

Best of
Class

Double
Gold

Gold

左から

紅一刻芋焼酎 (鹿児島県)、一刻者芋焼酎 (鹿児島県)、
金太郎麦焼酎 (福岡県)、いいちこ麦焼酎 (大分県)

MTC SAKE

mtcsake.com



Product of Japan

Chargel™

1日のスタートに！運動前に！
エネルギーとビタミンを
すばやく補給



グリーンアップル

ホワイトグレープ

ストロベリー

スポーツキッズにも好評！

HI-CHEW のメーカーだから
おいしいフルーツ味

お買い求めはお近くの日系マーケット、またはオンラインストアにて



CHARGEL.COM



AMAZON.COM